

IRM (imagerie par résonance magnétique)

MRI (Magnetic Resonance Imaging)

An MRI is a safe, painless test. It uses radio waves and a magnetic field to take pictures of soft tissues, bones and blood supplies. The pictures provide information that can help your doctor diagnose the problem that you are having.

Arrive on time for your test. The test takes 30 to 90 minutes.

What You Need to Know

There are some body implants that can either not be safe for you to have an MRI or need special precautions for your safety. **If you have any of the following, call the location where you are having your test to speak to staff before your test:**

- Are or could be pregnant
- Have a heart pacemaker
- Have aneurysm clips
- An implanted pump or stimulator
- An artificial heart valve
- Breast tissue expander
- Stents anywhere in your body
- Weigh over 400 pounds or 181 kilograms
- Have magnetic implants
- Have a blood clot filter
- Penile prosthesis
- Programmable VP or LP shunt valve

Une IRM est un examen sans danger et sans douleur. Il utilise des ondes radio et un champ magnétique pour prendre des images des tissus mous, des os et de l'irrigation sanguine. Les images fournissent des informations qui peuvent aider votre médecin à diagnostiquer votre problème.

Arrivez à l'heure pour votre examen. L'examen dure de 30 à 90 minutes.

Ce que vous devez savoir

Certains implants corporels interdisent les IRM ou nécessitent des précautions particulières pour des raisons de sécurité. **Si une des conditions suivantes s'applique à votre cas, appelez l'endroit où votre examen doit être réalisé pour parler au personnel avant l'examen :**

- Vous êtes ou pourriez être enceinte
- Vous portez un stimulateur cardiaque (pacemaker)
- Vous portez des clips d'anévrisme
- Vous portez une pompe ou un stimulateur
- Vous portez une valve cardiaque artificielle
- Vous portez un expanseur tissulaire au sein
- Vous portez des stents à un endroit quelconque de votre corps
- Vous pesez plus de 400 livres ou 181 kg
- Vous portez des implants magnétiques
- Vous portez un filtre à caillots sanguins
- Vous portez une prothèse du pénis
- Vous portez une valve de drainage ventriculo-péritonéal (VP) ou lombo-péritonéal (LP) programmable

- Metal shrapnel or metal fragments inside your body or eyes

If the implants in your body cannot be identified, your test may be delayed, rescheduled or canceled.

Tell staff if you have an allergy to contrast medicines.

To Prepare for the Test

- **Plan to arrive 30 minutes before your appointment time.**
- **If pictures are being taken of your abdomen, liver or pancreas, do not eat or drink for 4 hours before the test.**
- If you take diabetes medicines, talk with your doctor about how to control your blood sugar before the test. Tell the technologist if you are diabetic, the blood sugar medicines you take and when you last took them.
- Bring your medicine list with you. Tell the doctor or technologist about the prescription medicines you take, including over the counter, herbals, vitamins or supplements, and if you have any medicine allergies.
- If you wear any kind of medicine patch, such as nicotine or nitroglycerin patch, they will need to be removed for this test. Bring a new patch that you can put on after your test.
- If being in a closed space frightens you, talk to your doctor. Your doctor may give you some medicine to bring with you to help you relax. **If you do bring medicine to help relax, you need to have someone with you that can drive you home.**

- Vous avez des éclats ou des fragments métalliques dans le corps ou les yeux

Si les implants que vous portez ne peuvent pas être identifiés, il est possible que votre examen soit retardé, reporté ou annulé.

Dites au personnel si vous êtes allergique aux médicaments de contraste.

Pour vous préparer à l'examen

- **Prévoyez d'arriver 30 minutes avant l'heure de votre rendez-vous.**
- **Si des images de votre abdomen, foie ou pancréas seront prises, ne mangez et ne buvez rien pendant les 4 heures qui précèdent l'examen.**
- Si vous prenez des médicaments contre le diabète, demandez à votre médecin comment contrôler votre glycémie avant l'examen. Indiquez au technicien si vous êtes diabétique, les médicaments que vous prenez contre le diabète et la dernière fois que vous les avez pris.
- Apportez la liste de vos médicaments. Indiquez au médecin et au technicien les médicaments que vous prenez, y compris les médicaments, les vitamines, les minéraux ou les suppléments à base de plantes, sous ordonnance ou en vente libre, et si vous êtes allergique à certains médicaments.
- Si vous portez un timbre médicamenteux, comme un timbre à la nicotine ou à la nitroglycérine, il devra être retiré avant l'examen. Apportez un timbre neuf que vous pourrez vous poser après l'examen.
- Si vous avez peur des espaces clos, parlez-en à votre médecin. Il est possible que votre médecin vous prescrive des médicaments que vous pourrez apporter pour vous détendre. **Si vous apportez des médicaments pour vous aider à vous détendre, vous devez être accompagné d'une personne qui vous ramènera chez vous.**

Day of Your Test

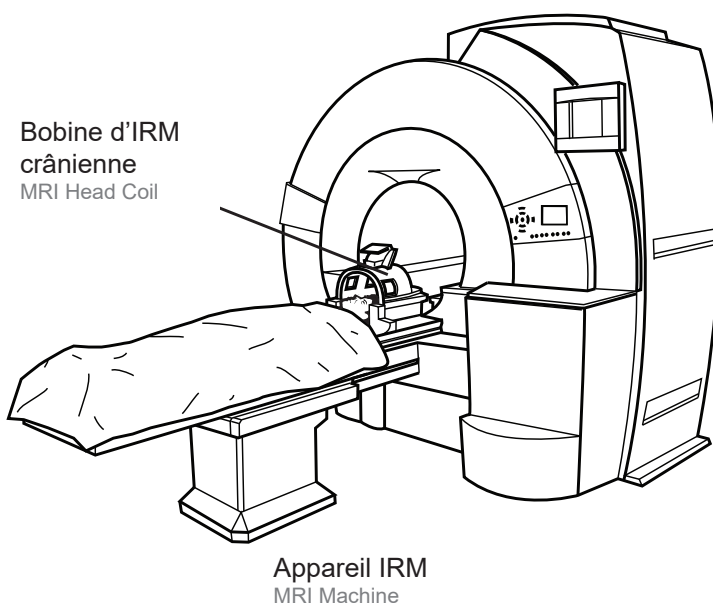
- Bring your ID and insurance card.
- Staff will review your medical history with you.
- You will need to remove all metal items such as watch, hairpins, bra, jewelry, coins and piercings from your body. Please leave valuable belongings at home. You will not be able to take anything into the room including your purse, wallet or keys.
- You will be asked to change into hospital clothing. A locker is provided for your things.
- An IV may be started in your arm for IV medicine called contrast. IV contrast is needed to give better pictures for certain MRI tests only.

Le jour de votre examen

- Apportez une pièce d'identité et votre carte d'assurance maladie.
- Le personnel examinera vos antécédents médicaux avec vous.
- Vous devrez retirer tous les objets métalliques de votre corps, comme votre montre, vos épingles à cheveux, votre soutien-gorge, vos bijoux, pièces de monnaie et perçages. Laissez vos objets de valeur chez vous. Vous ne pourrez pas emporter quoi que ce soit dans la salle d'examen, y compris votre sac à main, votre portefeuille ou vos clés.
- On vous demandera de porter une chemise d'hôpital. Un casier vous sera fourni pour mettre vos objets personnels.
- Une perfusion intraveineuse (IV) pourra vous être placée dans le bras pour injecter un médicament appelé « contraste ». Le contraste est nécessaire uniquement lors de certains examens IRM afin d'obtenir de meilleures images.

During the Test

- You will lie on a padded table in the middle of a long tube-like machine.
- The table slides into the opening of the machine until the part of your body to be checked is in the center.



Pendant l'examen

- Vous serez couché sur une table rembourrée au milieu d'un appareil en forme de tube allongé.
- La table glisse dans l'ouverture de l'appareil jusqu'à ce que la partie du corps à examiner se trouve au centre.

- A device, called a coil, may be placed on the area of your body to be tested. This device helps the machine take better pictures. For example, If you are having a test of your head, you may have a head coil that is over your head like a helmet.
- Lie very still during the test.
- You may be asked to hold your breath for a few seconds during the test.
- You will hear a sound like a drum beat as the pictures are taken. You may be given headphones or earplugs to wear to quiet the noise of the machine.
- You can talk to the staff through a speaker. Tell the staff if you need help or are uncomfortable.
- Un dispositif, appelé « bobine », peut également être placé sur la partie du corps à examiner. Ce dispositif aide l'appareil à prendre de meilleures images. Par exemple, si on examine votre tête, il est possible qu'on place une bobine crânienne sur votre tête, comme un casque.
- Restez immobile pendant l'examen.
- Il est possible qu'on vous demande de retenir votre respiration pendant quelques secondes pendant l'examen.
- Vous entendrez un son comme un battement de tambour alors que les images sont prises. Il est possible qu'on vous donne un casque ou des bouchons d'oreille à porter pour assourdir le bruit de l'appareil.
- Vous pouvez parler au personnel à l'aide d'un haut-parleur. Avertissez le personnel si vous avez besoin d'aide ou si vous êtes mal à l'aise.

After the Test

- You may drive home after the test if you were not given medicine to help you relax during the test. **If you were given medicine to help you relax, an adult must be with you to take you home.** It is not safe for you to drive or leave alone.
- If you were given contrast medicine during the test, drink 8 (8-ounce) glasses of clear liquids to flush the contrast out of your body. Good liquids to drink are water, apple juice and Sprite. If you are on a special diet, follow the instructions given to you as to what to drink.

Après l'examen

- Vous pouvez rentrer chez vous en conduisant si vous n'avez pas pris de médicament pour vous détendre pendant l'examen. **Si vous avez pris un médicament pour vous détendre, un adulte doit venir avec vous pour vous ramener à votre domicile.** Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas conduire vous-même ou partir seul.
- Si vous avez reçu une injection de contraste pendant l'examen, buvez 8 verres (8 oz, ou 236 ml) de liquides transparents pour éliminer le contraste de votre corps. Nous vous conseillons, par exemple, de boire de l'eau, du jus de pommes ou du Sprite. Si vous suivez un régime particulier, suivez les instructions qui vous sont données concernant les liquides que vous pouvez boire.

- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to the staff if you have any questions or concerns.

- Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Discutez avec le personnel si vous avez des questions ou des préoccupations.